



さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City

Folleto de Información de Vida en Saitama

No.68 (SEP. 2019)

知っていますか？し民生委員・みんせいいいん児童委員

您了解民生委员・儿童委员吗？

알고 계십니까? 민생위원・아동위원

困った時はどこへ、こま誰に相談したらいいの？

遇到困难的时候，去哪里？向谁咨询呢？

곤란할 때는 어디에, 누구에게 상담하면 좋을까?

こうれいしゃ 高齢者のかいご介護のそうだん相談

老人照护问题的咨询

고령자의 간병 상담



しゅっさん 出産・こそだ子育てについて

关于分娩・抚养孩子事宜

출산・육아에 대해서

しょうがいしゃ 障害者のそうだん相談

残障人士的咨询

장애자의 상담

せいかつ 生活のこま困りごと

生活上的烦恼事宜

생활의 고충

【発行元】 こうえきしゃだんほうじん 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) こくさいこうりゅう 国際交流センター

ばしょ 場所: しうらわくひがしたかさごちよう さいたま市浦和区東高砂町11-1 かい コムナーレ9階

【발행원】 공익사단법인 사이타마 관광국제협회 (STIB) 국제교류센터

【장소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9 층

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国際协会 (STIB) 国际交流中心

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 Communale 9 楼 (JR 浦和站东口 PARCO 商厦楼上)

TEL : 048-813-8500 FAX : 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: <https://www.stib.jp/kokusai>

「민생위원·아동위원에 대해」



— 위원이란 어떤 사람들? —

- 후생노동성 장관으로부터 위촉된 비상근의 지방 공무원입니다.
- 시내에서는 약 1,400 명이 활동 중입니다.
- 아동에 관한 것을 전문으로 담당하는 주임아동위원도 있습니다.

—위원의 활동에 대해—

개인정보나 상담 내용의 비밀을 지킬 의무가 있기 때문에, 안심하고 상담할 수 있습니다.

<예를 들면...>

- 고령자 등의 보호 활동
- 의료, 간병, 육아, 생활상 걱정 등에의 상담
- 보호대상세대의 이상이 있을 경우의 신고
- 필요한 지원을 받을 수 있는 기관으로의 중개 역할

고령자·장애자·생활 궁핍자·아이가 있는 가구

상담



정보제공·원조

민생위원·아동위원, 주임아동위원



연계·협력

관계 기관 : 시·구·사회복지협의회·아동상담소·학교 등

민생위원·아동위원에게 상담을 하고 싶은 분은, 우선 각 구의 복지과에 !

거주 지역의 민생위원을 소개해 드립니다.

※상담 내용에 따라서는 다른 전문기관을 소개해 드립니다.